

TRADIKSYON KREYÒL AYISYEN AN ANDAN

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ADJUNTA

SPANISH AND HAITIAN CREOLE TRANSLATIONS ENCLOSED



The New American Academy Charter School
Important Dates 2025-2026 School Year

 Family Event |  No School |  Curriculum Celebration |  Home Learning Day |  11:30 Dismissal |  State Exams

SEPTEMBER

September 2 (Tuesday)	First Day of School <i>Different from the DOE</i> Half Day for Kindergarten (11:30 Dismissal)
September 19 	Curriculum Night (6-7 PM)
September 23 - September 24	No School - Rosh Hashanah

OCTOBER

October 2	No School - Yom Kippur
October 13	No School - Indigenous Peoples' Day/Italian Heritage Day
October 17 	Curriculum Celebration (Full School Day)
October 20	No School - Diwali

NOVEMBER

November 4 	Home Learning Day - Election Day
November 11	No School - Veterans Day
November 26 - November 28	No School - Thanksgiving <i>Different from the DOE</i>

DECEMBER

December 5		Curriculum Celebration (Full School Day)
December 12	 	Home Learning Day - Parent/Teacher Conferences
December 23	 	11:30 Dismissal - Winter Sing Along
December 24 - January 2		No School - Winter Break *Students return on January 5 (Monday)

JANUARY

December 24 - January 2		No School - Winter Break (Continues) *Students return on January 5 (Monday)
January 19		No School - Dr. Martin Luther King Jr. Day

FEBRUARY

February 13	 	11:30 Dismissal - Black History Month Celebration
February 16 - February 20		No School - Mid-Winter Break

MARCH

March 19	 	Home Learning Day - Parent/Teacher Conferences
March 20		No School - Eid al-Fitr

APRIL

April 1	 	11:30 Dismissal - Spring Concert
April 2 - April 10		No School - Spring Break
April 17		Curriculum Celebration (Full School Day)
April 23		Science State Test - 5th Grade <u>Only</u>
April 29 - April 30		ELA State Test - 3rd, 4th, and 5th Grade <u>Only</u>

MAY

May 6 - May 7	Math State Test - 3rd, 4th, and 5th Grade <u>Only</u>
May 25	No School - Memorial Day
May 27	No School - Eid al-Adha

JUNE

June 4		Home Learning Day - Chancellor's Day
June 5		Home Learning Day - Clerical Day
June 12		Curriculum Celebration (Full School Day)
June 19		No School - Juneteenth
June 23		11:30 Dismissal
June 24		11:30 Dismissal - Last Day of School <i>Different from the DOE</i>

****All dates are subject to change***

TRADIKSYON KREYÒL AYISYEN AN ANDAN
TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ADJUNTA



HAITIAN CREOLE | KREYÒL AYISYEN | CRIOLLO HAITIANO

The New American Academy Charter School
Dat Enpòtan Ane Lekòl 2025-2026



👤 Evènman Fanmi | 🛑 Pa gen lekòl | 🟡 Selebrasyon Kourikoulòm | 🟢 Jounen Aprantisaj Lakay
🕒 11:30 Lage | 🟣 Egzamen Leta

SEPTEMB

2 septanm (Madi)	Premye jou lekòl <i>Diferan ak DOE</i> Mwatye Jounen pou Jadendanfan (11:30 lage)
19 septanm 👤	Sware kourikoulòm (6-7 PM)
23 septanm - 24 septanm	Pa gen lekòl - Rosh Hashana

Oktòb

2 oktòb	Pa gen lekòl - Yom Kippur
13 oktòb	Pa gen Lekòl - Jounen Pèp Endijèn yo/Jounen Eritaj Italyen
17 oktòb 👤	Selebrasyon kourikoulòm (Lekòl konplè Jounen)
20 oktòb	Pa gen lekòl - Diwali

NOVANM

4 novanm 🖨️	Jounen Aprantisaj Lakay - Jou Eleksyon
11 novanm	Pa gen Lekòl - Jou Veteran yo
26 novanm - 28 novanm	Pa gen lekòl - Jou Aksyon de Gras <i>Diferan ak DOE</i>

DESANM	
5 desanm 🧑🧑	Selebrasyon kourikoulòm (tout jounen lekòl)
12 desanm 🏠 🧑🧑	Jounen Aprantisaj Lakay - Konferans Paran/Pwofesè
23 desanm 🕒 🧑🧑	11:30 Lage - Winter chante ansanm
24 desanm - 2 janvyè	Pa gen lekòl - vakans ivè *Elèv yo retounen 5 janvyè (Lendi)

JANVYE	
24 desanm - 2 janvyè	Pa gen lekòl - vakans ivè (Kontinye) *Elèv yo retounen 5 janvyè (Lendi)
19 janvyè	Pa gen lekòl - Dr Martin Luther King Jr. Jou

FEVRIYE	
13 fevriye 🕒 🧑🧑	11:30 Lage - Selebrasyon Mwa Istwa Nwa
16 fevriye - 20 fevriye	Pa gen lekòl - Mid-Winter Break

MAS	
19 mas 🏠 🧑🧑	Jounen Aprantisaj Lakay - Konferans Paran/Pwofesè
20 mas	Pa gen lekòl - Eid al-Fitr

AVRIL	
1 avril 🕒 🧑🧑	11:30 Lage - Konsè Prentan
2 avril - 10 avril	Pa gen lekòl - Spring Break
17 avril 🧑🧑	Selebrasyon kourikoulòm (tout jounen lekòl)
23 avril	Egzamen Eta Syans - 5yèm ane <u>Sèlman</u>
29 avril - 30 avril	Egzamen Eta ELA - 3yèm, 4yèm, ak 5yèm ane <u>Sèlman</u>

ME

6 me - 7 me	Egzamen Eta Matematik - 3yèm, 4yèm, ak 5yèm ane <u>Sèlman</u>
25 me	Pa gen lekòl - Jou Memoryal la
27 me	Pa gen lekòl - Eid al-Adha

JEN

4 jen 🖨️	Jounen Aprantisaj Lakay - Jou Chanselye a
5 jen 🖨️	Jounen Aprantisaj Lakay - Jounen Clerical
12 jen 👥	Selebrasyon kourikoulòm (tout jounen lekòl)
19 jen	Pa gen lekòl - Juneteenth
23 jen ⌚	11:30 Lage
24 jen ⌚	11:30 Lage - Dènye Jou Lekòl <i>Diferan ak DOE</i>

****Tout dat yo kapab chanje***

TRADUCCIÓN AL ESPAÑOL ADJUNTA



SPANISH | PANYÒL | ESPAÑOL

The New American Academy Charter School
Fechas importantes del año escolar 2025-2026



Evento familiar | No hay clases | Celebración del currículo | Día de aprendizaje en casa |
 11:30 Despido | Exámenes estatales

SEPTIEMBRE	
2 de septiembre (Martes)	Primer día de clases <i>Diferente del DOE</i> Medio día para jardín de infantes (salida a las 11:30)
19 de septiembre	Noche de currículo (de 6 a 7 p. m.)
23 de septiembre - 24 de septiembre	No hay escuela - Rosh Hashaná

OCTUBRE	
2 de octubre	No hay clases - Yom Kippur
13 de octubre	No hay clases - Día de los Pueblos Indígenas/Día de la Herencia Italiana
17 de octubre	Celebración del currículo (Escuela completa)Día)
20 de octubre	No hay clases - Diwali

NOVIEMBRE	
4 de noviembre	Día de aprendizaje en casa - Día de las elecciones
11 de noviembre	No hay clases - Día de los Veteranos
26 de noviembre - 28 de noviembre	No hay clases - Acción de Gracias <i>Diferente del DOE</i>

DICIEMBRE

5 de diciembre 	Celebración del currículo (jornada escolar completa)
12 de diciembre  	Día de aprendizaje en casa - Conferencias de padres y maestros
23 de diciembre  	11:30 Despido - Canto invernal
24 de diciembre - 2 de enero	No hay clases - Vacaciones de invierno *Los estudiantes regresan el 5 de enero (lunes)

ENERO

24 de diciembre - 2 de enero	No hay clases - Vacaciones de invierno (Continúa) *Los estudiantes regresan el 5 de enero (lunes)
19 de enero	No hay clases - Día del Dr. Martin Luther King Jr.

FEBRERO

13 de febrero  	11:30 Salida - Celebración del Mes de la Historia Afroamericana
16 de febrero - 20 de febrero	No hay clases - Vacaciones de mitad de invierno

MARZO

19 de marzo  	Día de aprendizaje en casa - Conferencias de padres y maestros
20 de marzo	No hay clases - Eid al-Fitr

ABRIL

1 de abril 🕒 👥	11:30 Salida - Concierto de primavera
2 de abril - 10 de abril	No hay clases - Vacaciones de primavera
17 de abril 👥	Celebración del currículo (jornada escolar completa)
23 de abril	Prueba estatal de ciencias - 5.º grado <u>Solo</u>
29 de abril - 30 de abril	Prueba estatal de ELA - 3.º, 4.º y 5.º grado <u>Solo</u>

PUEDE

6 de mayo - 7 de mayo	Prueba estatal de matemáticas - 3.º, 4.º y 5.º grado <u>Solo</u>
25 de mayo	No hay clases - Día de los Caídos
27 de mayo	No hay clases - Eid al-Adha

JUNIO

4 de junio 🖥️	Día del aprendizaje en casa - Día del Canciller
5 de junio 🖥️	Día del aprendizaje en casa - Día del clero
12 de junio 👥	Celebración del currículo (jornada escolar completa)
19 de junio	No hay clases - Juneteenth
23 de junio 🕒	11:30 Despido
24 de junio 🕒	11:30 Salida - Último día de clases <i>Diferente del DOE</i>

***Todas las fechas están sujetas a cambios.**